

Expo

AUSSTELLUNGEN IN UND UM LUXEMBURG



Berthe Lutgen présente jusqu'au 14 août un choix d'oeuvres récentes dans la galerie Schortgen.

Amneville

Art Brut

exposition collective, Crid'Art (bois de Coulange, tél. 0033 3 87 17 22 22), jusqu'au 29.8, tous les jours 13h30 - 19h.

Bettembourg

Hélène Legrand

peintures, Pavillon du Parc Merveilleux, jusqu'au 15.8, tous les jours 11h - 17h.

Brandenburg

Guy Bollendorff

céramiques, Café "Op der Bakes" (1, Ewischt Gaass, tél. 99 06 32), jusqu'au 13.9, je. - lu.

Clervaux

The Family of Man

photographies, château (montée du Château, tél. 92 96 57), jusqu'au 31.12, tous les jours 14h - 18h.

Margot

Reding-Schroeder

peintures, Dexia Banque Internationale à Luxembourg (6,



Muno (claudine.muno@woxx.lu), Renée Wagener (renee.wagener@woxx.lu), Danièle Weber (daniele.weber@woxx.lu), Stephanie Zeiler (stephanie.zeiler@woxx.lu). Unterzeichnete Artikel und Grafiken geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. • **Karikaturen:** Guy W. Stos • **Fotos:** Christian Mosar • **Verwaltung:** Corinne Saghuber (admin@woxx.lu) • **Bürozeiten:** Mo. - Fr. 8.30 - 12.00 Uhr. • **Druck:** c. a. press, Luxembourg • **Einzelpreis:** 1,49 € • **Abonnements:** 52 Nummern kosten 65 € (Ausland zzgl. 26 €); StudentInnen und Erwerbslose erhalten eine Ermäßigung von 25 € • **Postscheckkonto:** CCPL IBAN LU18 1111 1026 5428 0000 (Neu-Abos bitte mit dem Vermerk "Neu-Abos"; ansonsten Abo-Nummer angeben, falls zur Hand) • **Anzeigen:** Espace Régie Luxembourg s.a. Tel.: 26 25 75 -1 Fax: 26 25 75-75 • **Recherchefonds:** Spenden zur Unterstützung des weiteren Ausbaus des Projektes auf das Konto CCPL IBAN LU69 1111 0244 9551 0000 der "Solidaritéit mam Gréngespoun asbl" sind stets erwünscht. Bitte keine Abo-Gelder auf dieses Konto. • **Post-Anschrift:** woxx, b.p. 684, L-2016 Luxembourg • **Büros:** 51, avenue de la Liberté (2. Stock), Luxembourg • **E-mail:** woxx@woxx.lu • **Site:** www.woxx.lu • **Tel.:** (00-352) 29 79 99-0 • **Fax:** 29 79 79

Esch-Sauer

Franziska Kurth

Bildwebereien, Duchfabrik, bis zum 30.9, Mo., Di., Do. + Fr. 10h - 12h, Sa. + So. 14h - 18h.

Grevenmacher

Ute Wons

Pappmaché-Stuhl-Design, Maacher Kulturhuuf (54, route de Trèves, Tel. 26 74 64-1), bis zum 26.9, Di. - So. 11h - 18h.

Luxembourg

Accrochage d'été

peintures, sculptures et dessins des artistes de la galerie, Galerie Éditions Simoncini (22, rue Louvigny, tél. 47 55 15), jusqu'au 31.7, ve. 12h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Art on Windows

réalisée par les élèves de l'éducation précoce et préscolaire de la commune de Mersch, Tunnel menant à l'ascenseur reliant le Grund à la Ville Haute, jusqu'au 30.9, tous les jours.

Ronan et Erwan

Bouroullec, Patrick Jouin et Laurent Massaloux: Audiolab

oeuvre collective, Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.9, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10h - 16h.

João Bugalho:

Mémoires II

peintures, Institut Camões (8, bd Royal, tél. 46 33 71-1), jusqu'au 5.8, lu. 14h - 17h, ma. + je. 9h - 12h30 + 14h - 17h, me. 9h - 12h30 + 14h - 19h, ve. 9h - 14h.

Lynn Chadwick

sculptures, Galerie l'Indépendance (Dexia Banque Internationale, 96, rte d'Esch), jusqu'au 29.10, lu. - sa. 8h30 - 16h30.

Gaston Damaq et Manuel Ocampo: Intention misérable

peintures et sculptures, Alimentation Générale, Art Contemporain Nosbaum & Reding (101, rue Adolphe Fischer, tél. 26 19 05 55), jusqu'au 31.7, ve. + sa. 14h - 18h.

Paul Delvaux dans les collections privées

peintures, Musée national d'histoire et d'art (Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), jusqu'au 26.9, ma. - di. 10h - 17h. Visites guidées les jeudis à 15h (D + L) et les dimanches à 15h (F).

Martine Deny

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg) S.A. (56, Grand-Rue), jusqu'au 30.9, lu. - ve. 8h30 - 17h30.

Jan Dungel: Painter of The Living Jungle

natur musée (25, rue Münster, tél. 46 22 40-300), du 6.8 au 10.10, ma. - di. 10h - 18h. Vernissage le 5.8 à 17h30.

Peter Grämer: Natur

Malerei, Artium Art Gallery, Salon 1 (49, ave Monterey/11c bd Joseph II, Tel. 26 44 00 66), bis zum

3.9., Mo. 14h - 18h, Di. - Fr. 10h - 18h, Sa. 11h - 14h.

Hommage aux artistes luxembourgeois

exposition collective, Galerie d'art contemporain "Am Tunnel" (16, rue Zithe, tél. 40 15 24 50), jusqu'au 12.9, lu. - ve. 11h - 17h30, di. 14h - 18h.

Léopoldine Hugo

paysages, Société générale Bank and Trust (11-13, ave Emile Reuter, tél. 47 93 11-1), jusqu'au 17.8, lu. - ve. 9h - 17h.

La tentation du regard

peinture bourgeoise de l'Age d'Or aux Pays-Bas, collections d'Anvers et de Luxembourg, Villa Vauban (18, ave Emile Reuter, tél. 47 96 45 70), jusqu'au 5.12, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Lave-toi ...!

l'histoire de l'hygiène et de la santé publique en Europe, Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 24.10, ma. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Visites guidées régulières les jeudis à 18h et les dimanches à 15h + 16h.

Berthe Lutgen

peinture, Schortgen Artworks (21, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10), du 3 au 14.8, ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

Ott's Art

Librairie-Galerie Bücherkasten (30, rue Notre Dame, tél. 22 22 22), jusqu'au 15.9, ma. - sa. 9h - 18h.

Zora Palova et Stepan Pala: Monumentales

sculptures, Galerie J.-C. Chapelotte (4, avenue de la Liberté, tél. 47 18 18), jusqu'au 18.9, ma. - ve. 13h30 - 19h, sa. 10h - 12h + 14h - 18h.

Re:location Academy / Shake Society

oeuvres de Irina Botea, Hsia-Fei Chang, Esra Ersen, Jon Mikel Euba, Iratxe Jaio, Charlotte Karlsson, Aurelio Kopainig, Vlad Nanca, Isa Riedl, Mia Rosasco, Janek Simon et Veronika Sramatyová, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame, tél. 22 50 45), jusqu'au 26.9, me. - lu. 11h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

David Russon: Time Is The Slaughterhouse of The Universe

peintures monumentales, Espace Royal Monterey de la BGL (coin bd. Royal/rue Notre Dame, tél. 42 42-20 30), jusqu'au 23.8, lu. - ve. 9h - 16h30.

Roland Schauls:

The Portrait Society

exposition permanente de 504 portraits, Verrerie de l'Agora de l'Abbaye de Neumünster (28, rue Münster), lu. - sa. 8h - 19h.

Marcel Schroeder:

Le clic qui transfigure photographies, Cercle Municipal (place d'Armes), jusqu'au 5.9, tous les jours 10h - 20h.

Pinuccio Sciola:

Pierres Sonores sculptures, dans toute la ville, jusqu'au 12.9.

Symposium de la sculpture sur sable

parvis de la Gare jusqu'au 1.8.

Cy Twombly: Natural History Part II, Some Trees of Italy, 1975-1976

Mudam Camp de base, Banque de Luxembourg (41, ave J.F. Kennedy, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 12.9, lu. - ve. 9h - 18h, sa. 10h - 16h.

Metz

Ben: Le monde change

Saint-Pierre-aux-Nonnains (tél. 0033 3 87 55 53 33), jusqu'au 26.9, ma. - sa. 13h - 18h, di. 14h - 18h.

Saarbrücken

Pierre-Yves Cruaud: L'hôtel des vies reproductibles und gab.heller: Home

Videos, Videofoyer im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 15.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Jens Gussek und André Kestel

Glasobjekte und Zeichnungen, Galerie im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum 15.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Andrea Neumann:

Tages-Schau

Malerei, Studio im Saarländischen Künstlerhaus (Karlstraße 1, Tel. 0049 681 37 24 85), bis zum

15.8., Di., Do. - So. 10h - 18h, Mi. 10h - 22h.

Trier

Hanna Adamik und Berenike Michalke: Antlitz des Feuers und der Erde

Malerei, Geschäftsstelle der Landesgartenschau (Petrisberg), bis zum 30.7., Fr. + Sa. 9h - 17h.

Perspektive 180 Grad

Holzskulpturen, Fotografien, Zeichnungen, Graffiti Techniken und Lichtinstallationen, Café Lübke (Theodor Heuss Allee 18), bis zum 4.8., Di. - So. 16h - 22h.

Vianden

Anne Bonnevie

peinture animalière, Salle J.P. Koltz (château, tél. 83 41 08-1), jusqu'au 15.8, tous les jours 10h - 18h.

Völklingen

Inka Gold

120 Goldexponate aus dem Larco Museum Peru, Gebläsehalle der Völklinger Hütte (Tel. 0049 6898 9 10 01 00), bis zum 28.11., täglich 10h - 19h.

Wiltz

Gärten ohne Grenzen

Prabbeli (8, rue de la Montagne), bis zum 31.8, lu., ma. + ve. 9h - 17h + 19h30 - 21h, me. 9h - 17h, sa. + di. 14h - 20h30.

Louis Taulelle

Malerei, Galerie Weber (7, rue des Tondeurs, tél. 95 72 36), jusqu'au 15.8, tous les jours 15h - 18h.

Sommerzeit - Skulpturenzeit?

(nc) - Mit den Sommerausstellungen in den Strassen und Parks der Hauptstadt tut man sich dieses Jahr doch ein bisschen schwer. Während sich einerseits Wale, Hippos und andere Tier-skulpturen im Schatten der Bäume tummeln, fügen sich anderswo die "pierres sonores" gewiss harmo-

nisch ins Stadtbild ein, bewirken jedoch eher wenig Aufsehen und stechen durch diskrete Unauffälligkeit hervor.

Die Ausstellung des Künstlers Lynn Chadwick, die zur Zeit im Park Heintz der Dexia Bank zu sehen ist, ist sicherlich einen Besuch wert. Hier wird ein Querschnitt aus dem Schaffen des Engländers gezeigt, welches sich über die gesamte zweite Hälfte des letzten Jahrhunderts erstreckt. Zentrales Thema seiner Skulpturenwelt (die über tausend Werke zählt) ist das Paar, welches er immer wieder anhand von geometrischen Formen darstellt. Geschaffen aus Metall und auf Hochglanz poliert präsentiert sich so zum Beispiel die großformatige Skulptur "Sitting couple on a bench". Eine Reihe kleinerer Skulpturen und Zeichnungen in der Galerie der Bank vervollständigen die Ausstellung.

Bis zum 29. Oktober im Park Heintz und in der Galerie de l'Indépendance der Dexia Bank.

